



Cité des Rocheuses.com

Le centre communautaire & culturel francophone de Calgary

RAPPORT ANNUEL

2 0 2 2 / 2 0 2 3

www.citedesrocheuses.com

TABLE

1. Mot du Président	3
2. Mot du Directeur général	4
3. À propos	5
4. Centre culturel et communautaire francophone	7
5. Marché solidaire	10
6. Portail	11
7. Service Pré-départ Alberta	14
8. Accès CLIC	17
9. Anniversaire et avenir de la Cité des Rocheuses	20
10. Remerciements	22



MOT DU PRÉSIDENT

Chers membres et chers amis de la Cité des Rocheuses, bienvenue à l'AGA 2023 ! C'est la cinquième assemblée générale que j'ai le plaisir de présider.

L'année fut une nouvelle fois riche en événements : de nombreux spectacles et activités ont eu lieu, les services d'accueil et d'établissement ont reçu un nombre record de clients et le service de cours de français surfe toujours sur le succès. Notre Directeur général aura l'opportunité de passer au travers des faits saillants de l'année financière 2022-2023 lors de son rapport qui suivra mon mot.

La Cité des Rocheuses se veut être le partenaire privilégié de toute organisation francophone ou francophile à but non lucratif. Nous demeurons à l'écoute de tout projet communautaire.

Pour que tous ces projets aient lieu, il est toujours aussi important de soutenir la Cité des Rocheuses, afin qu'elle reste un élément essentiel dans le développement de notre communauté. Elle est un cadeau précieux qui nous a été confié par nos concitoyens canadiens.

Il y a plusieurs façons d'aider :

- *En vous impliquant comme bénévoles lors des activités ;*
- *En vous inscrivant et participant aux activités de la Cité ou d'autres organismes francophones qui ont lieu à la Cité ;*
- *En référant de nouveaux arrivants francophones ou francophiles résidents permanents à la Cité des Rocheuses ;*
- *En considérant et choisissant la Cité comme lieu de vos activités familiales, communautaires et à caractère d'affaires ;*
- *En commanditant les événements de la Cité des Rocheuses ;*
- *En faisant un don, éligible à un reçu pour fins d'impôts pour don de charité ;*
- *En faisant des suggestions et des évaluations constructives de vos expériences à la Cité.*

Je tiens à remercier particulièrement les membres du conseil d'administration élus.

Je remercie aussi nos deux directeurs : Hervé Stéclebout, Directeur général, et

Arnaud Favier, Directeur adjoint, qui continue à montrer un haut niveau de professionnalisme et d'implication.

Je remercie également tous les employés de la Cité des Rocheuses, au travers des différents services dans lesquels ils opèrent :

- *Portail Conexions, qui évalue les besoins et aiguille les nouveaux arrivants et clients récurrents ;*
- *Pré-départ Alberta, qui conseille les nouveaux résidents permanents avant leur arrivée au Canada ;*
- *Accès CLIC, qui offre des cours de français aux résidents permanents et depuis peu aux citoyens canadiens ;*
- *L'administration générale dans son ensemble.*

Merci à nos 15 instructeurs linguistiques offrant les cours de français deux fois par semaine, du lundi au jeudi.

Merci à Marie-Lucette Jourdain, notre concierge.



Guy Brunel
Président du conseil
d'administration
La Cité des Rocheuses

Enfin, je voudrais vous remercier vous, chers membres et bénévoles. Grâce à vous, nous continuons d'être le centre communautaire francophone et francophile de référence à Calgary.

Je vous remercie, toutes et tous, pour votre présence à cette AGA et je vous souhaite une bonne assemblée.

MOT DU DIRECTEUR GÉNÉRAL

Chers membres, chers bailleurs de fonds, chers amis de la Cité des Rocheuses, je vous souhaite la bienvenue à cette assemblée générale annuelle 2023.

Comme tous les ans, il est venu le temps de prendre une brève pause pour reconnaître et célébrer les réalisations 2022-2023 à la Cité des Rocheuses !

L'année financière 2022-2023 n'a pas dérogé à la règle. Elle fut une année riche en réalisations. Les faits saillants sont détaillés dans le rapport annuel 2022-2023 qui suit. Cette année financière a vu la fin officielle de la pandémie de COVID-19. Nous avons repris notre programmation 100% en présentiel.

Portail Connexions a atteint sa plénitude dans son premier stade. Portail Connexions vise à améliorer la délivrance des services d'établissement offerts aux nouveaux arrivants ayant le statut de résidents permanents ou de réfugiés acceptés. Concrètement, cette collaboration entre le Centre d'Accueil des Nouveaux Arrivants Francophones (CANAF), le Portail de l'Immigrant Association (PIA) et la Cité des Rocheuses a permis de supprimer toute duplication de services. La Cité des Rocheuses évalue les besoins de clients et délivre un plan d'établissement, le CANAF suit les clients après la délivrance du plan d'établissement dans le cadre de la gestion

de cas. Le PIA offre les services spécialisés aux jeunes et aux femmes. Cette approche systémique a permis un accroissement sensible du nombre de clients. Nous avons prouvé à tout le secteur de l'immigration à Calgary que c'était la voie à suivre. Portail Connexions est un projet en collaboration avec Gateway Connects d'Immigrant Services Calgary.

La pandémie a amené pleins de bouleversements dans nos vies, qu'ils soient positifs ou négatifs. Ces changements nous ont amenés à la croisée des chemins à la Cité. Nous nous sommes donc penchés sur notre planification stratégique pour les 5 prochaines années. Les membres du conseil d'administration, la direction générale, des collaborateurs et des membres se sont réunis lors d'une retraite de 2 jours en septembre dernier. Nous avons consulté nos membres. Nous avons entériné les 10 dernières années en soulignant nos accomplissements. Plusieurs axes stratégiques ont été dégagés :

- **Renforcement de la programmation artistique vers une professionnalisation des événements culturels ;**
- **Expansion de Portail Connexions et des services linguistiques ;**
- **Ouverture d'un restaurant pour renforcer la convivialité de notre centre communautaire.**

En octobre dernier, nous avons fêté nos 25

ans. Cette soirée particulière a été un moment émouvant, non seulement pour moi mais aussi pour nos collaborateurs, sans oublier nos hôtes. Des membres qui marquent ou qui ont marqué notre communauté francophone ont été honorés. Cette soirée m'a ramené à mon arrivée comme Directeur général à la Cité des Rocheuses : le 15^{ème} anniversaire a été le premier événement organisé à la suite de ma nomination.

La Cité des Rocheuses ayant pris beaucoup d'ampleur, le temps était venu de revisiter notre site Internet. Au lieu d'un site Internet, nous avons décidé d'en créer 3 :

- **citedesrocheuses.com, site principal pour la communauté, pour nos activités artistiques, culturelles et communautaires ainsi que la location de nos espaces ;**
 - **acesclic.ca pour nos programmes linguistiques ;**
 - **portailconnexions.ca pour le service d'évaluation des besoins des nouveaux arrivants résidents permanents.**
- N'hésitez à visiter nos pages et à vous inscrire à nos infolettres.

Notre dernier événement Casino a eu lieu les 23 et 24 mai dernier. Je tiens à remercier tous les bénévoles qui ont accepté de prendre un poste, surtout avec de larges horaires en décalé.



Hervé Stéclebout
Directeur général
La Cité des Rocheuses

Merci à **Patrimoine canadien** pour leur soutien durant ces onze dernières années. Merci à **Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada** de nous avoir fait confiance ces six dernières années.

En plus du conseil d'administration, je tiens à remercier tous mes collaborateurs sans qui la Cité des Rocheuses ne serait pas ce qu'elle est aujourd'hui.

Merci encore à tous et au plaisir de vous voir aux prochains événements à la Cité des Rocheuses !

■ À PROPOS

LA CULTURE FRANCOPHONE OFFERTE À TOUS

Depuis 1996, la Cité des Rocheuses promeut l'enrichissement culturel ainsi que les dialogues interculturels et pluridisciplinaires en français à Calgary. Pour ce faire, la Cité des Rocheuses coordonne et présente de nombreux événements à portée culturelle, artistique et éducative pour la communauté et la jeunesse de la région de Calgary.

Notre mission

Être le carrefour culturel et le centre de services pour votre communauté.

Notre vision

La Cité au cœur de votre francophonie.

Nos valeurs

Créatif, collaboratif, dynamique et accueillant.

PLUS D'ÉQUITÉ ET DE LIBERTÉ... EN FRANÇAIS !



DIVERSITÉ

La Cité des Rocheuses participe au développement de la communauté francophone de Calgary dans laquelle la diversité est essentielle et où les gens de tous les horizons sont reconnus et respectés.

INCLUSION

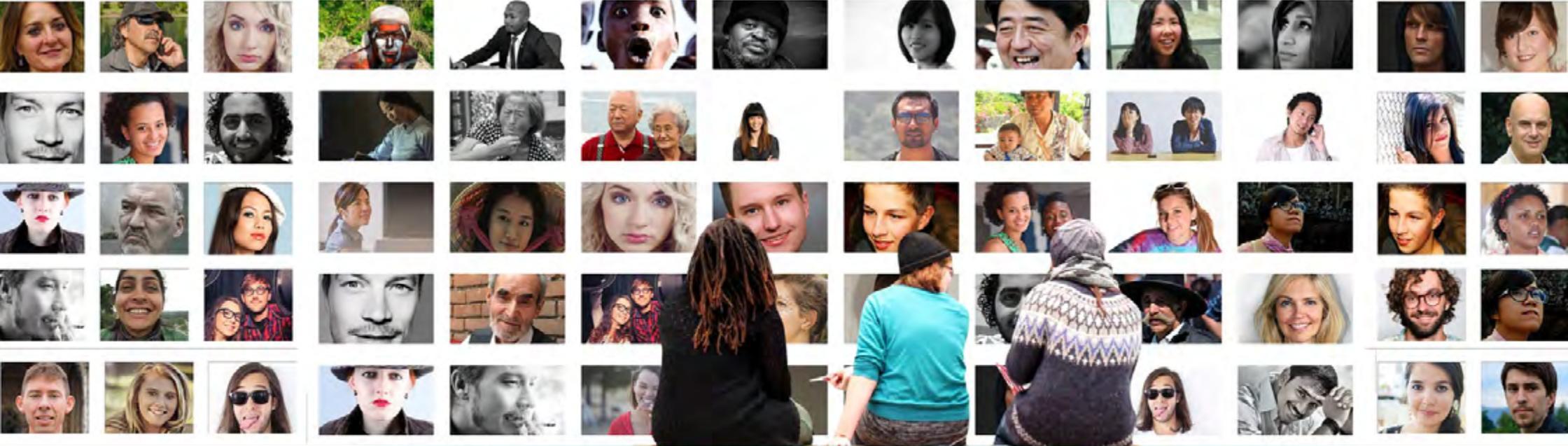
La Cité des Rocheuses s'engage à créer un environnement inclusif et à combattre les discriminations de toutes sortes et en particulier celles fondées sur la race, l'ethnie, l'origine nationale, le sexe, l'identité sexuelle, l'expression sexuelle, l'orientation sexuelle, l'âge, le handicap, le statut socioéconomique, la classe et la religion.

LIBRE ÉCHANGE D'IDÉES

La Cité des Rocheuses fait en sorte que ses membres et clients provenant de milieux différents se sentent bienvenus. Nous encourageons, au sein de nos activités, le libre échange d'idées afin de sensibiliser la communauté francophone au multiculturalisme.

RECONNAISSANCE ENVERS LES PEUPLES AUTOCHTONES

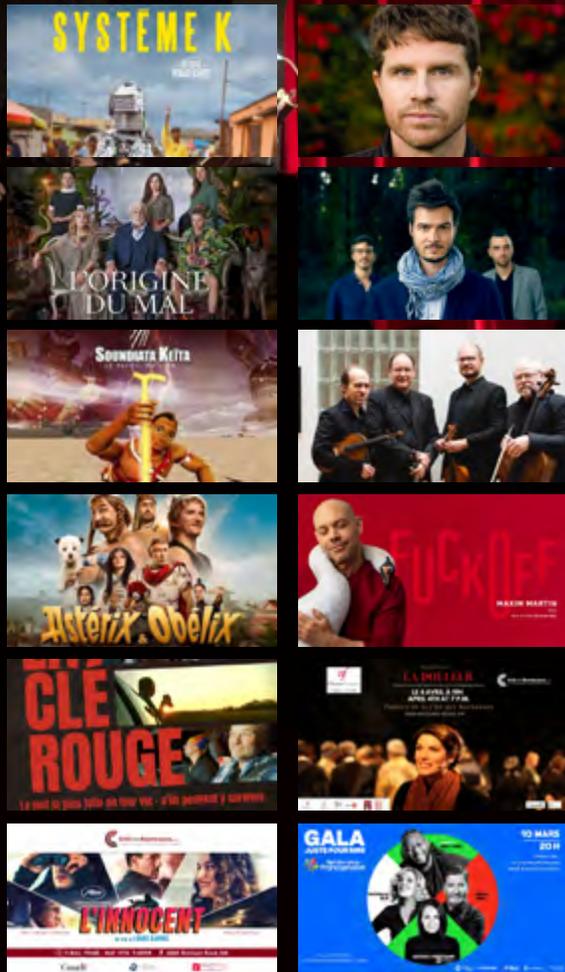
Nous reconnaissons que le territoire sur lequel nous nous réunissons est un territoire du traité 7, un lieu de rencontre traditionnel pour de nombreux peuples autochtones, y compris les Siksikas, Kainai, Piikani, Stoneys-Nakodas et Tsuut'ina.



CENTRE CULTUREL ET COMMUNAUTAIRE FRANCOPHONE

LA CULTURE FRANCOPHONE OFFERTE À TOUS

Espace de liberté, de découvertes, de services et d'apprentissage pour tous les francophones et francophiles de Calgary, la Cité des Rocheuses présente des concerts, des festivals, des films, des représentations théâtrales, des conférences, des séminaires et de nombreuses autres activités culturelles !



30

événements
organisés

- 22 films
- 2 pièces de théâtre
- 5 concerts
- 2 spectacles d'humour

2283

spectateurs

motivés et soucieux de cultiver
leur passion pour la culture
francophone sous toutes ses
formes !

« Ça faisait longtemps que je n'avais pas ri comme ça ! Un grand merci à la Cité des Rocheuses d'avoir apporté un peu d'humour québécois et de nous avoir fait nous sentir comme chez nous. L'ambiance était incroyable avec Maxime Martin et que dire de ce rire contagieux d'un des participants ! Une soirée inoubliable. »

(Miguel)



Maxim Martin

MARCHÉ SOLIDAIRE

La 5^{ème} édition

*de notre Marché
Solidaire a permis de
fournir de la nourriture
à 85 familles, soit 352
personnes !*

Merci à nos **23 bénévoles** et à nos **partenaires** : l'Église Sainte famille, le Réseau de santé albertain, le Centre d'appui familial du sud de l'Alberta et le Centre d'accueil des nouveaux arrivants francophones (CANAF).

Merci aussi à nos généreux donateurs : **Chevaliers de Colomb, Société des dames de la Sainte Famille, Costco, l'Église Sainte Famille, Safeway, Real Canadian Superstore, l' École La Mosaïque, Cobs Bread et le CANAF.**





portail
FIER PARTENAIRE

En 2022, le **Centre d'accueil francophone** de la Cité des Rocheuses est devenu **Portail**, la porte d'entrée unique pour tout nouvel arrivant francophone à Calgary.

Né du désir de mettre fin à la duplication des services et de faciliter l'intégration des nouveaux arrivants, Portail est un programme collaboratif entre organismes francophones et anglophones.

Les conseillers d'établissement de la Cité des Rocheuses ont désormais pour missions principales d'accueillir les nouveaux arrivants, de faire une évaluation de leurs besoins et atouts et de les aiguiller vers les organismes partenaires pouvant répondre à leurs besoins.



538 + 195

clients résidents permanents ont pu recevoir le soutien nécessaire de la part de notre équipe pour préparer leur intégration dans la société canadienne.

clients, tous statuts confondus, ont bénéficié de sessions d'information hebdomadaires sur la vie quotidienne en Alberta. Financées par Calgary Foundation, ces sessions ont permis d'aborder les thèmes des finances, de l'emploi, des loisirs, de la santé, des études, etc.



DONS

Deux distributions de sacs à dos remplis de fournitures scolaires ont eu lieu cette année.

Notre partenariat avec **Stephen's Backpacks for Children in Need** a permis à **133 enfants** dans le besoin de recevoir stylos, feutres et autres fournitures.



ATELIERS DE CONVERSATION

Dans le cadre de notre partenariat avec **Calgary Foundation**, nos clients ont pu bénéficier d'**ateliers de conversation en anglais**.

120 places ont ainsi été offertes pour bénéficier de l'enseignement de notre conseillère Liana. **110 personnes**, dont **55 résidents permanents**, ont eu l'occasion de pratiquer leur anglais dans un cadre convivial.

SERVICE PRÉ-DÉPART ALBERTA

LE SERVICE PRÉ-DÉPART DE LA CITÉ DES ROCHEUSES

Penser et mettre en œuvre un projet de mobilité est un processus complexe qui demande de la réflexion, du temps et des recherches. Il amène des interrogations, mais également des réponses, du soutien et de l'accompagnement.

Organisé dans le cadre d'un projet pancanadien avec connexionsfrancophones.ca, le service Pré-départ de la Cité des Rocheuses s'adresse aux futurs résidents permanents désireux d'anticiper et de préparer leur arrivée en termes d'emploi, de logement, de santé, de vie communautaire et familiale.

UN SERVICE ESSENTIEL POUR LES FUTURS NOUVEAUX ARRIVANTS !

Après deux ans d'une pandémie qui a limité les vols internationaux sur le sol canadien, les nouveaux résidents permanents sont finalement arrivés en masse en 2022. Ce sont ainsi 266 personnes qui ont pu bénéficier du service cette année.

210 évaluations des besoins ont été faites par notre conseillère à Calgary.



SERVICE PRÉ-DÉPART ALBERTA / Témoignages

Nous vous remercions infiniment pour ce temps précieux que vous nous avez accordé. Cet entretien, riche en informations et en astuces, nous a vraiment permis de mieux faire nos valises. Aussi, avons-nous hâte de défaire ces mêmes valises à Edmonton pour une intégration que nous considérons déjà réussie grâce à vos conseils.



(Franck & Etranhyée)

Merci infiniment pour ton aide et toutes les informations, ressources et astuces que tu as fourni lors de nos différents échanges. Nous voyons les choses bien plus clairement grâce à ton aide et partons confiants et rassurés quant à la suite.

(Sawssen & Nabil)



En tant que nouvelle arrivante au Canada, j'ai eu l'occasion de réserver une séance avec les services pré-départ de l'Alberta, et j'avoue que c'était en tout point utile. Je me sens bien obligée de remercier tout particulièrement ma conseillère pour son travail minutieux et ses précieux conseils afin que j'arrive bien préparée. Que ce soit la recherche d'emploi, le logement ou la paperasse, elle a couvert la majorité des sujets qui inquiètent habituellement beaucoup de nouveaux arrivants. Elle a également répondu avec concision à toutes mes questions et est restée disponible pour répondre à toute autre question que j'avais. Je suis vraiment contente d'avoir eu une session avec elle et j'espère qu'elle continuera à faire de son mieux pour apaiser les inquiétudes de nombreux nouveaux arrivants.

(Ghizlane)



Je souhaite exprimer ma gratitude pour l'excellent accompagnement que vous m'avez octroyé, j'ai été extrêmement satisfaite de la qualité et la pertinence des informations communiquées qui ont eu un impact positif sur mon intégration au Canada. Je tiens à souligner votre expertise, votre professionnalisme et votre engagement à fournir un service de qualité. Encore une fois, merci beaucoup pour votre soutien précieux.

(Chafika)





accès clic
lincaccess
Cité des Rocheuses

Financé par Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada (IRCC) et lancé en septembre 2019, le programme CLIC est un programme d'apprentissage du français destiné aux résidents permanents et réfugiés protégés, avec pour objectif de les aider à s'intégrer dans la société canadienne.

Les cours sont fondés sur les normes nationales officielles visant la mesure et la reconnaissance des compétences linguistiques des immigrants adultes (NCLC).



BIENVENUE EN CLASSE !

Enseigné par sessions de 12 semaines, le programme CLIC est extrêmement plébiscité et le nombre d'étudiants ne cesse de s'accroître au fil des sessions !

L'apprentissage en ligne que nous dispensons depuis avril 2020 nous permet de toucher non seulement des étudiants de Calgary, Edmonton ou Red Deer, mais aussi de diverses villes dans toute la province albertaine !

Le Club des Coordonateurs CLIC du Canada (4C) a pour mission de :

Fédérer les coordinateurs CLIC du Canada ;
Proposer des solutions concertées, avec les coordonnateurs CLIC ;
Co-créditer du contenu pédagogique, en collaboration avec les autres organisations, clé en main et adapté à l'évolution des cours, y compris ceux à distance.

QUELQUES CHIFFRES

372

Apprenants en 2022-2023

1025

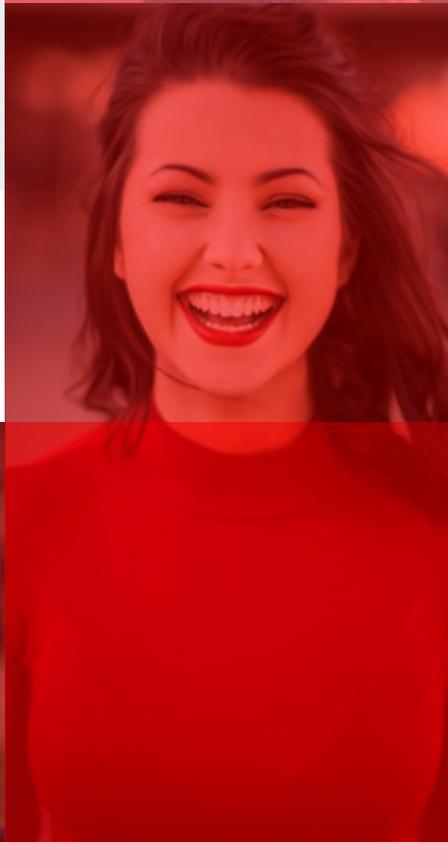
Apprenants depuis 2019

ACCÈS CLIC / Témoignages

Le programme m'aide à améliorer les compétences de la langue. C'est un grand encouragement pour essayer de parler en français avec mes collègues au travail. J'aime le fait que les sujets communs que j'ai faits dans le passé sont revisités. Je vous remercie pour tout votre dur travail.

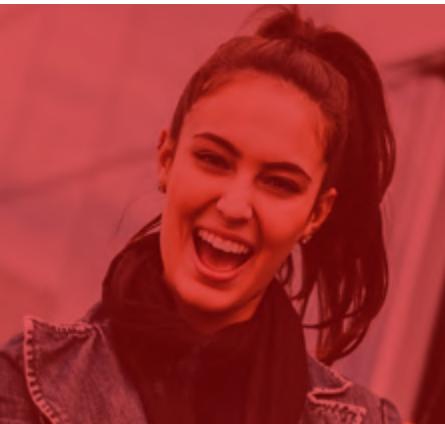


The students are from different countries, and it is interesting to hear different accents while speaking French. It may help us to understand the difference between native speakers and those who use French as their second language (in Africa for example).



I had a great time learning about transportation and health. My vocabulary has improved, I really like that the topics were relevant to everyday life. My teacher made the classes very lively with the activities.

This program has been so helpful to aspiring immigrants like me, who want to learn and become part of this country. Thanks to all the people who are involved in designing the course, preparing the course material, and contributing towards this program in different ways.



LA CITÉ DES ROCHEUSES FÊTE SES 25 ANS !

Deux événements importants ont eu lieu cette année à la Cité des Rocheuses : la planification stratégique et les 25 ans de la Cité des Rocheuses !

En septembre, le Conseil d'administration, les directeurs et quelques employés de la Cité des Rocheuses se sont réunis durant deux jours pour planifier l'avenir de la Cité des Rocheuses. Épaulée par le cabinet Finley & Associates, cette retraite stratégique a permis de définir les axes du futur de la Cité des Rocheuses et la préparation de nouveaux projets.

Le 21 octobre 2022 a été célébré le 25^{ème} anniversaire de la Cité des Rocheuses ! Cette belle soirée festive fut l'occasion de remettre une Médaille du Jubilé de Platine de la Reine Elizabeth II à cinq récipiendaires nommés par le Conseil d'administration de la Cité des Rocheuses : Madeleine Huot qui a fondé le Club de l'Amitié en 1990 ; Sarah Lessard qui a développé les services à la petite enfance et aux familles francophones ; Aminata Gnokana, pour son travail quotidien auprès des populations vulnérables ; Arnaud Favier qui travaille à améliorer l'offre culturelle à Calgary ; et enfin Hervé Stéclebout, pour l'enrichissement des services offerts aux nouveaux arrivants. Félicitations à tous les récipiendaires pour leur implication dans la francophonie albertaine !





REMERCIEMENTS

Merci à nos bailleurs de fonds !

Canada 



Financé par :

Immigration, Réfugiés
et Citoyenneté Canada

Funded by:

Immigration, Refugees
and Citizenship Canada



CALGARY
FOUNDATION
FOR COMMUNITY, FOREVER

 **AGLC**
Alberta Gaming &
Liquor Commission

Alberta 



Alberta
Foundation
for the Arts

REMERCIEMENTS

Merci à nos partenaires !



Regroupement artistique
francophone de l'Alberta



Alliance Française
Calgary - Canada



ACFA
Régionale de Calgary





www.citedesrocheuses.com